



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как напоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

ЖУРНАЛЪ
МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.

І Ю Л Ъ .

1877.

192
1877

ПЯТОМ ДЕСЯТИЛѢТІИ.

ЧАСТЬ СХІІ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ В. С. ВАЛШЕВА

Взятая изъ казны, между Волковъ и Марининскихъ мостами, д. № 90-1.

1877.

СОДЕРЖАНІЕ.

Правительственныя распоряженія.

Равенна и ея древности О. С.

Варяги-Русь и Балтійскіе Славяне І. Первольфа.

По вопросу о іудейскихъ древностяхъ, найденныхъ Фирковичемъ въ Брину . . . А. Гаркани.

Византійскія повѣсти и Варлаамъ и Іоасафъ. А. Веселовскаго.

О древней культурѣ Западныхъ Финновъ по даннымъ ихъ языка

Наша учебная литература

Извѣстія о дѣятельности и состояніи нашихъ учебныхъ заведеній: а) университеты

Вопросъ о преподаваніи статистики на Пензенскомъ статистическомъ конгрессѣ 1876 года. С. Матвѣева.

Отдѣлъ классической филологіи и Приложение.

(См. на 3-й стр. обертки)

ПО ВОПРОСУ О ИУДЕЙСКИХЪ ДРЕВНОСТЯХЪ, НАЙДЕННЫХЪ ФИРКОВИЧЕМЪ ВЪ КРЫМУ ¹⁾.

Полуостровъ Таврической принадлежитъ къ числу тѣхъ мѣстностей нашего отечества, о которыхъ имѣется самое большее количество историческихъ извѣстій, и судьбы этого полуострова вообще могутъ считаться хорошо извѣстными въ ученомъ мирѣ. Основаніе и процвѣтаніе древне-эллинскихъ колоній, постоянныя сношенія Херсониса съ Византіей и Малою Азіей, италіанскія колоніи въ *Galatia* по очереди связывали Тавриду съ цивилизованными народами и странами. Кромѣ свидѣтельствъ писателей, до насъ дошло громадное количество памятниковъ, надписей и монетъ отъ древнихъ жителей Тавриды и Босфорскаго царства. При такомъ положеніи дѣла каждый долженъ согласиться, что въ высшей степени невѣроитно допустить возможность открытія такихъ новыхъ фактовъ и документовъ, которые совсѣмъ опровергли бы почти всѣ наши историческія и этнографическія понятія о Крымскомъ полуостровѣ въ древнія времена.

¹⁾ Нѣсколько времени тому назадъ въ разныхъ газетахъ была напечатана анонимная замѣтка о томъ, что дѣло о поддѣлкѣ Фирковичемъ памятниковъ, найденныхъ въ Крыму, назавшееся — какъ говоритъ авторъ замѣтки — разъясненнымъ послѣ появленія обстоятельнаго труда г. Гаркани, оказывается далеко еще не конченнымъ. Профессоръ Д. А. Хвольсонъ, защищающій подлинность означенныхъ памятниковъ, отправляется нынѣшнимъ лѣтомъ въ Крымъ, для производства обстоятельныхъ изслѣдованій въ мѣстахъ собранія памятниковъ. «Громадный авторитетъ профессора», говорится далѣе въ замѣткѣ, — «заставляетъ ученыхъ ожидать отъ этой поѣздки весьма многого». Въ ожиданіи результатовъ ученой командировки г. Хвольсона, которая, такимъ образомъ, должна во всякомъ случаѣ окончательно рѣшить ученый споръ, длившійся слишкомъ 37 лѣтъ (съ 1839 года), да позволено мнѣ будетъ представить краткій очеркъ нынѣшняго состоянія вопроса и мой взглядъ на него. Если изысканія ученаго профессора

Тѣмъ поразительнѣе для ученаго міра было открытіе въ Крыму, караямомъ Авраамомъ Фирковичемъ, въ промежутокъ времени отъ 1839 до 1862 года, цѣлаго ряда древне-еврейскихъ памятниковъ, долженствовавшихъ произвести коренной переворотъ въ нашихъ понятіяхъ о древнемъ состояніи этого полуострова. Для наглядности представимъ здѣсь важнѣйшіе результаты открытій Фирковича:

а) Древніе Мидійцы были одинаковаго происхожденія съ нынѣшними Крымскими Татарами, и мидійскій языкъ ничѣмъ не отли-

кажутся прочными и притомъ не согласными съ тѣми результатами, къ которымъ я пришелъ въ моемъ изслѣдованіи, то русскому ученому міру легко будетъ опредѣлить, на сколько ошибочны мои воззрѣнія по именовавшимся пунктамъ, имѣющимъ немаловажное значеніе и для исторіи и древностей южной Россіи вообще. Во всякомъ случаѣ надѣюсь, что настоящій очеркъ вопроса объ открытыхъ Фирковичемъ въ Крыму иудейскихъ надписяхъ, взлощенный съ точки зрѣнія обще-исторической и археологической науки, не будетъ сочтенъ совершенно бесполезнымъ.

Считаю нелишнимъ отнѣтитъ здѣсь главнѣйшія сочиненія и статьи о предметѣ, настоящей статьи, слѣдуя хронологическому порядку появленія ихъ въ свѣтъ: статья *Рапортъ и Реджіо* въ еврейскихъ журналахъ появились въ 1840—1841 году; статья подъ заглавіемъ «О Евреяхъ-Караямахъ» въ *Журнале Мин. Внут. Дѣлъ*, ч. I, 1843, стр. 263—284, откуда взято небольшое извлеченіе въ *Жур. Мин. Народ. Просв.* 1843, т. XXXIX, отд. VI, стр. 110—113; *В. Штерна* «О вновь открытыхъ древне-еврейскихъ кодексахъ и другихъ древностяхъ» въ первомъ томѣ *Записокъ Одесск. Общ. Ист. и Древн.* 1844 г., стр. 640—649; *Pinner*, Prospectus der Odessaer Gesellsch. für Gesch. und Alterth. gehörenden ältesten Ins. Odessa, 1845; статьи *А. Фирковича* и *Фина* въ еврейскомъ журналѣ *Гакармелъ*, Вильна 1861—1862 гг.; извлеченія изъ отзывовъ *Д. А. Хвольсона* и комисіи изъ академиковъ *Броссе*, *Вельяминова-Зернова*, *Кумика* и *Шиффера*, напечатанныя въ газетахъ въ 1862 году (въ полномъ видѣ отзывъ академической комисіи помѣщенъ въ XV томѣ *Записокъ Акад. Наукъ*, 1869 г., стр. 262—264); статья *А. А. Кумика*: Können Hebraer in der Krim schon im 3-ten Jahrhundert den tatarischen Fürstennamen Tochtamusch geführt haben? въ *Бюлетенѣ Акад. Наукъ* за 1864 г. (ср. *Mélanges Asiatiques*, V, p. 147—174); *Neubauer* въ *Journal Asiatique*, juin 1865, p. 534—558; его же *Aus der Petersburger Bibliothek*, 1866; *Chwoolson*, Achtzehn hebräische Grabschriften aus der Krim въ *Mémoires de l'Acad. des Sciences de St.-Pét.*, VII Série, T. IX, № 7, 1865 (ср. русскій переводъ: «Восемнадцать евр. надгроб. надписей изъ Крыма» въ *Сборникъ статей по евр. исторіи и литературѣ*, 1866). *Harkavy* und *Strack*, Catalog der hebräischen Bibelhandschriften in der Kais. Oeff. Bibliothek 1875 (гдѣ все, касающееся крымскихъ древностей, принадлежитъ мнѣ); ст. *А. А. Кумика*, Тохтамышъ и Фирковичъ, 1876; *Harkavy*, Altjüdische Denkmäler aus der Krim, въ *Mémoires de l'Acad. d. Sc.*, VII Série, t. XXIV, № 1, 1876. Волѣ подвизы библиографа-еврея указанія можно найти въ двухъ послѣднихъ изъ упомянутыхъ трудовъ.

чался отъ турецко-татарскаго діалекта, нынѣ употребляемаго въ Крыму.

б) Мидійцы эти поселились въ Тавридѣ во время Персидскаго царя Камбиза, вслѣдствіе войны этого царя со Скинами и завоеванія имъ этой страны у послѣднихъ.

в) Сами же Скыны были, также какъ и Мидійцы, татарскаго происхожденія.

г) Вмѣстѣ съ Мидійцами, и въ качествѣ ихъ союзниковъ, прибыли въ Крымъ и Израильтяне изъ десяти колѣнъ, которые въ продолженіе 1800 лѣтъ употребляли въ документахъ лѣтосчисленіе отъ Самарянскаго плѣненія, каковое лѣтосчисленіе, равно какъ и другая эра (отъ сотворенія міра, но на 151 годъ продолжительнѣе обыкновенной еврейской міровой эры), нигдѣ, кромѣ документовъ Фирковича, не оставило по себѣ никакихъ слѣдовъ въ еврейской и караимской литературѣ.

д) Эти Израильтяне построили себѣ, во время своего поселенія въ Тавридѣ, города *Солхатъ*, *Омхатъ* и *Села га-Іевудимъ* (скала Іудеевъ, нынѣшній Чуфутъ-Кале),—названія, которыя однако до XIII (послѣднее даже до XVII) вѣка по Р. Х. нигдѣ не встрѣчаются.

е) Крымскіе Евреи жили въ такомъ изолированномъ положеніи, что въ продолженіе почти 2000 лѣтъ къ европейскимъ и азіатскимъ ихъ единовѣрцамъ не проникло никакихъ извѣстій и слуховъ о нихъ.

ж) Не смотря на свое долговременное изолированное положеніе, Крымскіе Евреи эти, при первомъ появленіи своемъ на литературномъ поприщѣ, оказываются обыкновенными восточными, равнинскими и караимскими Евреями, безъ всякихъ признаковъ самобытнаго развитія, какіе мы видимъ, напримѣръ, у китайскихъ, индійскихъ и эіопскихъ Евреевъ.

з) Еще болѣе странно то явленіе, что всѣ позднѣйшія литературныя выраженія и письменныя сокращенія средневѣковыхъ Евреевъ, встрѣчаются уже въ крымскихъ памятникахъ, приписываемыхъ Фирковичемъ и г. Хвольсономъ самой глубокой древности.

Эти и многія подобныя соображенія не дозволяли мнѣ вѣрить въ подлинность ново-открытыхъ древностей, и защиту ихъ г. Хвольсономъ я долженъ былъ считать вполне неудавшеюся, какъ имѣлъ случай сообщить устно нѣкоторымъ здѣшнимъ ученымъ тотчасъ по появленіи труда г. Хвольсона, и печатно въ 1870 году (въ сочиненіи „Сказанія мусульманскихъ писателей о Славянахъ и Русскихъ“, стр. 291). Но отчасти по причинѣ недоступности мнѣ нѣко-

торныхъ необходимыхъ матеріаловъ, которыми безпрепятственно могла пользоваться защита, отчасти же по причинѣ другихъ занятій, я не могъ приступить къ разрушенію искусственно сооруженнаго зданія крымско-іудейскихъ древностей. Лишь въ послѣднее время, преимущественно благодаря средствамъ доставленнымъ мнѣ администраціей Императорской Публичной Библіотеки, я могъ устранить всѣ препятствія и напечатать трудъ, гдѣ обстоятельно разбирается вся Фирковичо-Хвольсоновская система, и доказывается ея всесторонняя несостоятельность. Трудъ этотъ, изданный въ XXIV томѣ VII-й серіи *Mémoires de l'Académie des Sciences de St.-Petersbourg* озаглавленъ „Altjüdische Denkmäler aus der Krim“ и раздѣляется на двѣ части, изъ коихъ въ первой разбираются древнѣйшія приписки (эпиграфы) къ библейскимъ рукописямъ¹⁾, а во второй подвергаются изслѣдованію надгробныя надписи, датированныя съ I по XIII вѣкъ по Р. Х. При тщательномъ анализѣ этихъ двоякаго рода памятниковъ какъ по ихъ формѣ (какъ напримѣръ, по письменамъ, по языку, по разнымъ письменнымъ сокращеніямъ и формуламъ), такъ и по содержанію (по историческимъ и географическимъ даннымъ, въ нихъ заключающимся), памятники эти оказываются фабрикаціей новѣйшаго времени для прославленія крымскихъ караимовъ. Оставляя въ сторонѣ спеціальныя доводы, почерпнутые мною изъ исторіи и литературы еврейской, раввинской и караимской, приведу здѣсь нѣкоторые общенаучныя соображенія, которыя не будутъ, быть можетъ, безынтересны и для русскихъ историковъ и ученыхъ.

А. Географическія и этнографическія названія.

Разборъ многихъ географическихъ названій въ документахъ Фирковича изобличаетъ поддѣлку послѣднихъ; представлю нѣкоторые примѣры:

а. Въ одномъ документѣ, относящемся будто бы къ концу VI или началу VII вѣка по Р. Х., Скионъ названъ *Шити* и Скионія названа *земля Шитійцевъ*. Такъ какъ авторъ приписки жилъ будто бы въ Шемахѣ и былъ персидскимъ подданнымъ Сассанидскаго царя Хозроя II (Шарвиза), а отецъ его будто бы жилъ въ Матархѣ (нынѣшней Тамани), то онъ долженъ былъ употреблять либо персидскую, либо греческую географическую номенклатуру. Но мы знаемъ изъ Геро-

¹⁾ Впрочемъ, относительно эпиграфовъ я высказалъ свое мнѣніе въ первомъ томѣ каталога еврейскихъ рукописей, изданномъ уже въ 1875 году.

дота, изъ древне-персидскихъ клинообразныхъ надписей и изъ Талмуда, что персидское названіе Скивовъ было *Саки* и ихъ страны — *Сакистанъ* ¹⁾, откуда и Армяне заимствовали названіе *Сакастанъ* ²⁾. Греческія же названія *Σχόδα*, *Σχολία* могли превратиться въ *Шити* только при посредствѣ романскихъ языковъ преимущественно итальянскаго, гдѣ имя Скивовъ произносится *Шити* (*Sciti*). Дѣйствительно, первымъ еврейскимъ авторомъ, называющимъ Скивовъ *Шитійцами*, былъ Іосифъ бенъ Горіонъ, родомъ изъ Італіи (IX или X столѣтія) ³⁾. Этимологія же названія Азовскаго моря въ означенномъ документѣ, а именно, что оно названо *Шитійскимъ* моремъ по той причинѣ, „что они (Скивы) его переплываютъ и заставляютъ свой скоть переплывать“ ⁴⁾ въ греческій городъ Матарха ⁵⁾, есть, по моему мнѣнію ничто иное, какъ подражаніе этимологіи греческаго названія Боспора, о которой читаемъ у Сестренцевича: „Что ни повѣствуютъ нѣкоторые писатели, но мы не приедемъ самаго словопроизведенія, по моему казалось бы, что волны переходили сіи проливы (то-есть, Киммерійскій и Фракійскій Босфоръ), какъ показываетъ слово, составленное изъ *Вось*, волъ, и *Порось*, проходъ“ ⁶⁾.

β. Ореографію имени персидскаго города *Гератъ* также нельзя допустить въ документѣ, написанномъ до бѣгства Мухаммедова изъ Мекки (622 г. по Р. Х.). Древне-иранское названіе области, именуемой Греками *Ἄρεια*, *Ἄρῖα*, читается въ персидскихъ клинообразныхъ надписяхъ *Гарайва* (*Haгаіва*), въ древне-бактрійскомъ *Гарава* (*Haгаёва*), въ пеглевійскомъ *Гаревъ* или *Геревъ*, въ армянскомъ *Гроумъ* (=Гроувъ) или *Гревъ*, въ Шахнаме поэта Фирдауси *Гара* или *Гарё* ⁶⁾. Звукъ *т* въ концѣ имени появился лишь впоследствии, по обращеніи Персіянъ въ исламъ и по принятіи ими арабскихъ письменъ, гдѣ конечный звукъ *а* выражается обыкновенно посредствомъ буквы *ha femininum*, буквы, превращенной Персіянами въ *т*. Исто-

¹⁾ Геродотъ III, 93, VI, 113, VII, 9; *Spiegel*, *Altpersische Keilinschriften* Leipzig 1862, p. 218; *Kossowicz*, *Inscriptiones Palaeo-Persicae, Petropoli 1872*, Glossarium, p. 46; *Vullers*, *Lexicon Persico-Latinum*, II, 310; Талмудъ, *Йома* г. 9-й б.

²⁾ *Труды Восточ. Отд. Имп. Археол. Общ.*, ч. XIV, стр. 88.

³⁾ См. *Труды Восточ. Отд. Арх. Общ.* ч. XVII, стр. 293.

⁴⁾ Корень *Шит*, *шит* по еврейски означаютъ *плыть*, *переплывать*.

⁵⁾ *Сестренцевича*, *Исторія царства Херсонеса Таврическаго*, С.-Пб. 1806, ч. I, стр. 365; ср. *Герца*, *Топографія Таманскаго полуострова*, Москва, 1870, стр. 16.

⁶⁾ *Spiegel*, *Altpers. Keilinschr.* p. 222; *Vullers*, *Lexicon Pers. Lat.*, II, 1446; *Kossowicz*, *Inscriptiones Palaeo-Persicae, Gloss.* p. 50.

рическая послѣдовательность въ измѣненіи названій означеннаго города слѣдующая: Гарайва (въ клинообразныхъ надписяхъ) — Гарава (въ древнебактрійскомъ, по гречески Ἄραα, Ἄρια) — Гаревъ или Гевевъ (въ пеглевійскомъ, по армянски Гроумъ = Гроувъ или Гревъ) Гара или Гарé (Шахнаме) — Гараг (по арабски, съ *ha femininum*), откуда Гератъ (въ ново-персидскомъ и татарскомъ).

γ. Чуфуть-Кале, какъ мы сказали выше, упоминается въ документахъ Фирковича подъ названіемъ *Семъ иа-Іудимъ* ¹⁾, какъ крѣпость, построенная изгнанниками изъ Самаріи уже во время царя Камбиза и обитаемая съ тѣхъ поръ будто бы исключительно прямыми потомками ея строителей, нынѣшними Караймами. Между тѣмъ названіе Чуфуть-Кале присвоено означенной крѣпости не раньше XVII вѣка и встрѣчается, сколько до сихъ поръ извѣстно, впервые въ татарскомъ официальномъ документѣ 1650—1651 года ²⁾, а въ искаженномъ видѣ, въ формѣ *Siari-Cabassi*, у извѣстнаго голландскаго путешественника Николая Витсена ³⁾. Прежде же перенесенія столицы Крымской орды въ Бахчисарай, нынѣшній Чуфуть-Кале служилъ резиденціей особаго хана и носилъ названіе *Киркеръ* или *Керкери*, откуда произошли разныя искаженія, какъ, напримѣръ, *Киркоръ*, *Киркіель*, *Херхіель* и т. д. ⁴⁾. Не впускаясь здѣсь въ догадки, когда и кѣмъ построена эта крѣпость ⁵⁾, замѣтимъ, что достоверныя извѣстія о ней находятся впервые у арабскаго географа Абульфеды (писалъ въ 1321 году по Р. Х.), который разказываетъ, что въ неприступной крѣпости *Киркри* живетъ племя, называемое *Ассъ* ⁶⁾, по всей вѣроятности *Ісы* русской лѣтописи, которыхъ обыкновенно отождествляютъ съ древними Аланами и нынѣшними Осетинцами. Позднѣе извѣстный путешественникъ Шильтбергеръ нашелъ также эту крѣпость, называемую имъ *Каркери*

¹⁾ *Чуфуть-Кале* означаетъ по-татарски *Иудейскую* (Жидовскую) крѣпость, а *Семъ иа-Іудимъ* имѣетъ также по еврейски значеніе *Иудейской скалы*.

²⁾ См. *Вельяминова-Зернова*, Матеріалы для исторіи Крымскаго ханства, док. № 141, въ 9-й строкѣ на 454-й страницѣ: *Іудуи-Кале*.

³⁾ *Witsen*, Noord en Oost Tartarye, Amsterdam, 1692, p. 577; *Кеппенъ*, Крымскій сборникъ, стр. 316.

⁴⁾ См. у *Кеппена*, въ указанномъ мѣстѣ, стр. 310—316, гдѣ, между прочимъ, указаны русскіе и польскіе источники объ этомъ городѣ.

⁵⁾ Какъ извѣстно, Тунманъ отождествлялъ ее съ древними *Фуллами*, а г. Струковъ (Древ. памят. Хрисг. въ Тавридѣ, М. 1876, стр. 6—7) съ *Маркіанополитомъ*. О томъ, что она, быть можетъ, была построена Аланами, см. нашу замѣтку въ *Извѣстіяхъ Им. Географ. Общ.*, т. XII. 1876, отд. II, стр. 55—58.

⁶⁾ *Reinaud*, Géographie d'Aboulféda, Paris, 1848, II, p. 319.

(Kagskerî), въ области *Суди* или *Суты* (Sudi, Suti), населенною греческими (то-есть, православными) христіанами ¹⁾. Подъ именемъ *Киркеръ* она извѣстна также въ караимской литературѣ и въ подлинныхъ караимскихъ документахъ, начиная съ конца XV столѣтія. Лишь со второй половины XVII вѣка попадаетъ также въ караимскихъ документахъ наиснованіе *Кале*, сокращеніе отъ Чуфуть-Кале, потому что *Чуфуть* есть бранное и презрительное татарское названіе для Еврея, подобно *жидъ* и *juif*. Что же касается наименованія *Села и-Исудимъ*, то оно ни болѣе, ни менѣе какъ переводъ, сдѣланный Фирковичемъ съ татарскаго въ концѣ 30-хъ годовъ нашего вѣка, ибо до сихъ поръ нельзя указать ни на одно мѣсто какаго бы то ни было памятника, гдѣ это имя было бы названо другимъ лицомъ и раньше означеннаго времени.

8. Городъ Керчь носитъ въ разбираемыхъ нами документахъ названіе *Сеферадъ*. Это заимствовано изъ блаженнаго Іеронима и Вульгаты, гдѣ мѣстность *Сефарадъ*, куда, по пророку Обадіа (Авдію, ст. 20), удалились іерусалимскіе изгнанники, толкуется словомъ *Bosporus*—на основаніи словъ еврейскаго учителя блаженнаго Іеронима ²⁾. Имя *Сефарадъ* толковалось и толкуется понинѣ различнымъ образомъ; такъ напримѣръ, халдейскій и сирійскій переводы означеннаго мѣста передаютъ его словомъ *Испанія*, вѣроятно, по причинѣ сходства имени *Сефарадъ* съ греко-латинскимъ *Ἑσπερία, Hesperia*, при чемъ род. над. отъ *Ἑσπερίς* (*Ἑσπερίδ-ος*) и *αι Ἑσπερίδες* довершаютъ сходство ³⁾; нѣкоторые ученые отождествляютъ его съ городомъ *Спарда*, упоминаемымъ въ

¹⁾ Путешествіе Шильтбергера въ переводѣ Ф. К. Бруна, Одесса, 1866, стр. 58. Г. Брунъ отождествляетъ *Sudi* и *Suti* съ *Kuti* (Готеами); нельзя ли видѣть въ этомъ названіи Шильтбергера сокращеніе имени *Oseti* (Осетинцевъ)?

²⁾ Означенный стихъ у пр. Авдіа гласитъ въ переводѣ Іеронима и въ Вульгатѣ: *Et transmigratio Hierusalem quae in Bosphoro possidebit civitates austri, et бл. Іеронимъ оправдываетъ этотъ переводъ слѣдующей замѣткой: Ubi nos posuimus Bosphorum, in Hebraeo habet Sepharad, quod nescio cur LXX Ephrata transferre voluerint, cum et Aquila et Symmachus et Theodotio cum hebraica veritate concordent. Nos autem ab Hebraeo, qui nos in scripturis erudit, didicimus, Bosphorum sic vocari, et quasi, Iudaeus ista inquit, est regio, ad quam Hadrianus captivos transtulerit. Opera Hieronymi, ap. Gensch, t. VI, p. 96. Переводъ LXX толковниковъ, какъ свидѣтельствуешь бл. Іеронимъ, и за нимъ и переводъ славянскій, передаютъ это названіе словомъ *Ефрада*, что, по всей вѣроятности, есть опска вмѣсто *Ефада* или *Ефарда*.*

³⁾ *Buxtorf, Lexicon Talmudicum-Rabbinicum, и Виснеръ, Biblisches Realwörterbuch, s. v. Sepharad.*

персидскихъ клинообразныхъ надписяхъ, въ которомъ признаютъ столицу древней Лидіи, *Сарды* ¹⁾; другіе признаютъ въ немъ *Састировъ* Геродота (I, 104, III, 94, VII, 79) и грузинскій *Сперъ* ²⁾; опять другіе находятъ въ немъ *Сефарамъ* (недалеко отъ Сенъ-Жанъ-д'Акра), либо *Сенухъ* = *Сенурдъ* (близъ Эрверума), либо же древне-вавилонскій городъ *Синпара* (Гелиополисъ) и т. д. ³⁾.

Но какая бы мѣстность ни подразумѣвалась подъ загадочнымъ названіемъ древне-іудейскаго пророка, намъ положительно извѣстно, что всѣ еврейскіе писатели, какъ раввинскіе, такъ и каримскіе ⁴⁾, всегда подразумѣвали подъ этимъ названіемъ Испанію, и что ни въ одномъ подлинномъ документѣ городъ Керчь не называется *Сефарадомъ* ⁵⁾.

е. Но еще яснѣе изобличаютъ новѣйшаго поддѣльщика географическія имена, обязанныя своимъ происхожденіемъ опечаткамъ въ источникахъ, конми онъ пользовался, или ошибочнымъ комбинаціямъ нѣкоторыхъ авторовъ. Такъ напримѣръ, древнее названіе Θεοδοσίη, по свидѣтельству анонимнаго перипла (Anonymi Periplus Ponti Euxini), въ языкѣ Алановъ или Тавровъ гласило 'Ардаѣда (по изданіямъ Geographi Graeci Minores *Гэля* и *Мюллера*) или 'Ардаида (по изданію *Гудсона*), что будто значило *городъ семи боговъ* ⁶⁾. Поэтому мы читаемъ у Сестренцевича: „Cette ville (Théodosie) se nommait anciennement *Ardauda*, ou la ville de sept dieux, *Tusba*, *Teudosie*, et ensuite

¹⁾ *Burnouf*, Mémoire sur deux inscriptions cunéiformes, Paris, 1836, p. 147; *Beer* въ *Allgem. Hall. Literaturzeitung* 1838, I, 38; *Lassen* въ *Zeitschr. f. die Kunde des Morgenl.* VI, 50; *Spiegel*, Altpersische Keilinschriften, Leipzig, 1862, p. 219; *Хатикова*, Землеуѣдніе Раттера, Иранъ, С.-Пб. 1874, стр. 166.

²⁾ *Vivien St. Martin*, Mémoire historique sur la géographie ancienne du Caucase, Paris, 1847, p. 44; *Brosset*, Deux historiens Arméniens, St. Pétr. 1870, p. 222; *Mélanges Asiatiques*, vol. V, p. 754—755.

³⁾ *Ewald*, Propheten des Alten Bundes, въ объясненіи 20-го стиха пр. Авдія; *P. de Lagarde*, Gesammelte Abhandlungen, Leipzig, 1866, p. 265, 292, 297 — 298; *Schrader*, Keilinschriften und das Alte Testament, Giessen, 1872, p. 284—285.

⁴⁾ Изъ каримскихъ писателей назовемъ здѣсь *Иеета* ибнъ-Али (X вѣка), *Али* ибнъ-Сулеймана (XI в.), *Іуду* Гадаси и *Якова* бенъ-Рубени (XII в.).

⁵⁾ Г. Врунъ неосновательно включилъ *Сефарадъ* въ число названій Керчи, приписывая къ тому еще фантастическія гипотезы *Касселя*; см. О разныхъ названіяхъ Керчи и т. д., соч. *Ф. Вруна*, Одесса, 1877, стр. 11—12.

⁶⁾ См. объ этомъ *Pallas*, Bemerkungen auf einer Reise etc., I, 416; Путешествіе въ Тавриду, соч. *Муравьева-Апостола*, стр. 216; *Вруна*, Scythie d'Herodote, p. LIV и слѣд.

*Caffa*¹⁾); въ русскомъ же переводѣ означеннаго сочиненія это мѣсто читается: „Сей городъ назывался нѣкогда *Ариауда* или городомъ семи боговъ, Тусба, Теудози, а потомъ Кафа“²⁾), гдѣ очевидно *Ариауда* ошибочно напечатано вмѣсто *Ардауда*, и эта опечатка подала Фирковичу поводъ къ татарской (значить, Аланы и Тавры тоже были Татары!) этимологіи имени (*арка* значить по татарски: позади. сзади, а *ада*—островъ, такъ что *Арка-ада* будто значить: задній островъ, или: задъ острова) и къ составленію приписки³⁾, седьмая строка которой гласитъ: „здѣсь въ Кафѣ, нѣкогда (названной) *Арка-ада*“. Ясно, что опечатка въ русскомъ переводѣ книги Сестренцевича служила источникомъ для объясненія древне-аланскаго названія изъ татарскаго языка и для изобрѣтенія документа, гдѣ означенная типографская ошибка 1806 года фигурируетъ въ своей татарской одеждѣ уже въ 1309 или даже (по г. Хвольсону) въ 309 году по Р. Х.!

С. Другой опечаткѣ во французскомъ текстѣ сочиненія Сестренцевича или же опискѣ самого автора обязано своимъ происхожденіемъ второе названіе Θεодосіи, вышеприведенное *Tusba* (*Тусба* въ русскомъ переводѣ). Такъ какъ подобнаго географическаго названія, на сколько мнѣ извѣстно, не только въ Крыму, но и вообще мы будемъ напрасно искать, то нѣтъ сомнѣнія, что мы имѣемъ тутъ дѣло съ ошибочнымъ чтеніемъ вмѣсто *Tusla* (*Тузла*)⁴⁾, названія одной опустѣвшей и разрушенной татарской деревни, откуда, по словамъ двухъ географовъ XVII столѣтія (Мелетія и Сансона), Генуэзцы брали камень для построенія крѣпости Кафы⁵⁾. Что имя *Тузла* турецко-татарскаго происхожденія (*тузь* значить соль) хорошо знали уже Кеппенъ⁶⁾. Однако же ошибочная форма имени—*Тусба*, находится въ одной припискѣ (№ 72), относимой Фирковичемъ и г. Хвольсономъ къ 995 году по Р. Х.!

¹⁾ *Siestrzenczewicz de Bohusz*, Histoire du royaume de la Chersonès Taurique, Brunswick, 1800, vol. I p. 19; éd. St. Pétersb., 1824, p. 33.

²⁾ *Сестренцевича* Исторія о Тавріи, С.-Пб. 1806, ч. I, стр. 29.

³⁾ Означенная приписка (№ 113 въ рукописномъ собраніи эпитаграфовъ) относится по Фирковичу къ 1309 году по Р. Х., а по г. Хвольсону къ 309 году по Р. Х.

⁴⁾ Французскія буквы *l* и *b* легко перемѣшались и въ письмѣ, и въ печати.

⁵⁾ *Кеппенъ*, Крымскій сборникъ, стр. 106.

⁶⁾ «*Тузла*, такъ въ Крыму и въ Востни называются мѣста, гдѣ изъ озера добывается соль», Крымскій сборникъ, стр. 107, прим. 153. См. *Mostras*, Dictionnaire géographique de l'empire ottoman, St.-Pét. 1878, p. 123. Это имя находится также на Таманскомъ полуостровѣ и на западномъ прибрежьи Чернаго моря.

7. Въ одной изъ древнѣйшихъ приписокъ коллекціи Фирковича (№ 2, 489-го года по Р. Х.) говорится, что городъ *Таматарха* въ древности назывался *Тамирака*, а въ надгробной надписи № 5 здѣшняго Азіатскаго музея (при Академіи Наукъ), датированной отъ 625-го г. по Р. Х., упоминается еврейское гѣтосчисленіе по счету *Матарзійцесъ*. Между тѣмъ тожество *Таматархи* или *Матархи* съ *Тамиракою*, предположенное Н. Н. Мурзакевичемъ гѣтъ тридцать тому назадъ ¹⁾, уже давно опровергнуто, а самое названіе *Таматарха*, *Матарса* (русская *Тмутороканъ*) для нынѣшней Тамани, какъ компетентные ученые полагаютъ на основаніи источниковъ, произошло отъ искривленія Тюрками древняго имени *Корокондама* (*Корокондама* Страбона и апонинпаго Перипла) ²⁾.

8. Черноморскіе Готы (Тетракситы) названы въ одномъ историческомъ документѣ собранія Фирковича (эпиграфъ № 10, 806 года по Р. Х.) *Алаубъ Гатамъ* ³⁾, и тамъ разказывается, что народъ этотъ воевалъ съ народомъ *Кедаръ* (Хазарами), имѣвшимъ будто бы во

¹⁾ Исторія генуэзскихъ поселеній въ Крыму, Одесса, 1837, стр. 40. Фирковичъ въ своихъ рукописныхъ замѣткахъ ссылается на Мурзакевича для оправданія вѣрности.

²⁾ См. замѣтку А. А. Кункина въ *Mélanges Asiatiques*, vol. V, p. 161; Ф. К. Вуина въ *Scythie d'Herodote*, p. LII — LIII; К. К. Герца, Топографія Таманскаго полуострова, Москва, 1870, стр. 28.

³⁾ Въ русской литературѣ нѣсколько разъ было указано на этотъ документъ (см. Хеллсона, Восемнадцать надгробныхъ надписей, С.-Пб. 1866, стр. 96; Труды вѣст. русск. археол. съезда, Москва, 1871, стр. ОХС; Бурачкова, О памятникахъ древ. Каринитоса, Одесса, 1874, стр. VI; Вруна, О разныхъ названіяхъ Керчи, Одесса, 1877, стр. 12 — 13). Между тѣмъ полного дословнаго русскаго перевода его не существуетъ; пользуюсь случаемъ, чтобы представить здѣсь таковой и этимъ облегчить сужденіе о немъ:

Тогда говорилъ Іегошу (Исусъ):	Насъ съ того дня, какъ мы подвергались
Благословенъ Господь, спасающій	Изнанію потъ уже 1500
Довѣряющихъ Его силѣ	Лѣтъ? Попадались мы въ руки
Отъ преслѣдователей!	15 Идолюпоклонниковъ, попадались
8 Да будетъ записано и это	Въ руки идолюпоклонниковъ,
Спасеніе въ книгѣ	Которые ограбляли насъ, пожрали
Ученія Воинъ на память	насъ,
Последнему поколѣнію, что	Пролитыи нашу кровь, похищали
Водящаго Господь во дни наши на-	Наши священные книги
мѣтннхъ	20 И ругались надъ нами.
10 Чудесаиъ Своими!	Настоящій же послѣдній суностать
Кто въ состояніи повѣтовать о	
всемъ, достигшемъ	

главѣ своей князя по имени *Миссамъ*. Уже покойному ориенталисту Мунку показалось подозрительнымъ то обстоятельство, что имена *Миссамъ* и *Аллуфубъ Гатамъ* явно заимствованы изъ кн. Бытія (XXV, 13, XXXVI, 16¹). Къ этому слѣдуетъ присовокупить, что *Миссамъ* пишется къ *Кедаръ* потому, что, по словамъ книги Бытія, оба они были братьями; что *Кедару* употребляется какъ названіе Хазарскаго народа исключительно въ апокрифическихъ документахъ Фирковича, гдѣ иногда слово это пишется съ точкою надъ букою *д* въ знакъ того, что оно должно произноситься *Кедэаръ* или *Кадэаръ*²; что поводъ къ употребленію названія *Гатамъ* для Гоголевъ подала транскрипція перевода LXX толковниковъ (Годѣн), перешедшая также въ славянской переводъ въ формѣ *Гогомъ*.

Б. Собственными именами лицъ.

Подобно географическимъ названіямъ, собственныя имена лицъ набрасываютъ весьма густую тѣнь на разбирание нами документы, какъ легко убѣдиться изъ слѣдующихъ примѣровъ:

<p>Отягчалъ еще наше плѣненіе — (а именно) Князь Гатамъ Взлетѣ со своею ратью, народомъ 25 Многочисленнымъ, называскимъ Тетрасамъ, Сказавшими въ безчестіи своемъ: «Дайте, уничтожить ихъ (Иудеиъ) изъ числа народовъ!». Еслибы не Господь, который былъ съ нами И послалъ намъ спасителей, 30 Братьевъ изъ сыновъ Кедаръ, Обращенныхъ въ Иудейство, съ Мис- самомъ,</p>	<p>Кляномъ ихъ, въ ихъ главѣ, Которые съели насъ и Самсоннуу книгу эту 35 Изъ ихъ (вражскихъ) рукъ и завое- вали Крѣпость ихъ Дори, Въ предстоящій году намекъ, 1601-мъ по нашему изгнаніи (изъ Самарин), 4565-мъ по сотвореніи міра, 40 Году спасенія. Благословенъ Господь! Да послышитъ Онъ также прислать намъ Имя, пророка нашего, Сверъ, во дни наши! Аминь!</p>
--	--

¹) См. его примѣчанія на отчетъ *Heibauera* въ *Journal Asiatique*, Juin 1866, p. 547.

²) См. *Geiger* въ *Jüdische Zeitschrift für Wissenschaft und Leben*, В. III, 1864, p. 286—289. Тридцать лѣтъ тому назадъ Д. Гартенштейнъ высказалъ довольно странное предположеніе, что названіе *Кедаръ*, *Хазаръ* происходило отъ еврейскаго глагола *казаръ* (быть свирѣлымъ); см. *Чтенія Московскаго Общества исторіи и древ.,* засѣд. 25-го января 1817, № 6, и что имѣлъ одинъ берлинскій ученый, г. Павелъ Кассель, собственнымъ умомъ дошелъ до этой прехудрой этимологіи! См. *Der chazarische Königsbrief aus dem 10 Jahrhundert von Paulus Cassel*, Berlin, 1876 p., 47.

а. Скинская царица, воевавшая, по сказанію Геродота, съ основателемъ Персидской монархіи Киромъ, носить у греческаго историка названіе *Томирисъ* (Тομίρις, I, 205 и слѣд.); въ напечатанномъ же текстѣ псевдо-Іосифа или Іосиппона (автора IX или X вѣка) имя этой царицы гласитъ *Талмира* ¹⁾. Что чтеніе это составляетъ либо опечатку, либо описку писца той рукописи, по которой текстъ Іосиппона былъ напечатанъ, можно нынѣ доказать помощью одной древней рукописи этого автора, находящейся въ Императорской Публичной Библіотекѣ ²⁾. Одинъ изъ важнѣйшихъ же документовъ крымскаго происхожденія какъ разъ имѣетъ ошибочную форму напечатаннаго текста—*Талмира*!

б. Въ документѣ, написанномъ будто въ 594 или 604 году по Р. Х. персидскимъ Евреемъ въ городѣ Шемахъ, Сассанидскій царь Хозру (Хосрой) II названъ *Коздори*, что также подаетъ намъ поводъ къ заподозрѣнію подлинности означеннаго документа. Первоначальная форма вышеозначеннаго имени Персидскаго царя есть, по мнѣнію всѣхъ иранологовъ, *Нишравъ* (отъ *nišravanh* или *nišravanagh*), то-есть, *bonas auras habens, sive bene audiens, sive obediens*, откуда произошли формы *Chušrau*, *Chosrau*, *Chosrev* въ новоперсидскомъ и армянскомъ, *Кисра* или *Кесра* въ арабскомъ, *Хооръс*, *Кооръс*, *’Ооръс* въ греческомъ ³⁾. Иногда же Греки имѣютъ, какъ извѣстно, обыкновеніе вставлять въ чужестранныя слова звукъ *д* между *с* и *р*, какъ напримѣръ, библейское имя *Эзра* произносилось ими *’Еодрас*, *Ізрелъ* — *’Еодра́гла* и *’Еаргльон*, кароагенское имя *Азрубалъ* — *’Асдрубал* или *Hasdrubal*. То же самое повторилось и съ персидскимъ именемъ Хозроя, которое византийскіе Греки писали иногда также *Хоодрôс* ⁴⁾, откуда взята и форма *Хоздрой* ⁵⁾ русскихъ лѣтопи-

¹⁾ Josephus Gorionides, ed. *Breithaupt*, Gothae 1707, ст. р. 69 и слѣд.

²⁾ Въ означенной рукописи названія славянскихъ племенъ читаются, большею частью, правильнѣе чѣмъ въ напечатанномъ изданіи; такъ, напримѣръ, въ рукописи легко узнать названія *Морава*, *Хровати*, *Серби*, *Лучани*, и т. д. Рукопись эта найдена мною во второй коллекціи Фирковича осенью 1874 года, и я указывалъ на нее въ *Журналѣ Минист. Народ. Просв.*, ч. CLXXVIII, отд. 4, стр. 39.

³⁾ См. *Vignouf*, *Commentaire sur le Jaçna*, р. 429; *Villers*, *Lexicon Persico Latium* I, 692. II, 834; *Justi*, *Handbuch der Zendsprache* v. v.; *Dorn*, въ *Mélanges Asiatiques* III, 620.

⁴⁾ См. Менавра, *Excerpta de legationis* ed. Bonn.; р. 329, 553; Малалу, *Chronographia*, ed. Bonn., р. 471.

⁵⁾ А. Θ. Вычковъ обязательно доставилъ мнѣ слѣдующія указанія на древнерусскіе источники: а) Лѣтописъ по Лаврент. списку, Спб. 1872, стр. 11, б) Лѣ-

сей ¹⁾. Та же самая византійская форма персидскаго имени, посредствомъ романскихъ источниковъ, перешла и къ еврейскимъ писателямъ, начиная съ XVI столѣтія, а оттуда, безъ всякаго сомнѣнія, она попала и къ автору документа, снабженнаго, однако, датою 594 года!

с. Имя Камбиза гласитъ въ томъ же документѣ *Камбисъ*, какъ въ еврейскихъ источникахъ позднѣйшихъ вѣковъ, зависящихъ отъ греческихъ писателей. Но персидскій Еврей VI вѣка едва ли произнесъ бы такъ имя древне-персидскаго государя, которое на туземномъ діалектѣ гласило *Камбуджіа*.

д. Монгольско-татарское имя *Тохтамышъ*, какъ доказалъ А. А. Куникъ ²⁾, позднѣйшаго происхожденія; въ крымско-іудейскихъ надгробныхъ надписяхъ оно является уже въ III вѣкѣ по Р. X.

е. Татарское имя *Буки* находится уже въ крымской надгробной надписи *шестаго* года по Р. X. или даже *двадцатаю* года до Р. X.

ф. Татарское имя *Парлакъ*, отъ глагола *парлакь* (блистать, сіять), употребляемаго еще нынѣ крымскими Каранмами ³⁾, является уже въ надгробной надписи 180 года по Р. X.

г. Женское имя *Гулаъ* или *Гулеъ* читается уже въ крымской надгробной надписи, относимой къ 197 году по Р. X.; между тѣмъ, не можетъ быть сомнѣнія въ томъ, что означенное имя есть искаженное новоперсидское *Гулабъ*, розовая вода (отъ персидскаго *гулабъ* — роза, и *абъ*, вода). То же самое слово вошло въ средніе вѣка, посредствомъ арабской формы его (*джулабъ*), почти во всѣ европейскіе языки, въ смыслѣ прохладительнаго напитка, ср. французское *julep* (*potion adoucissante*), употребляемое и Нѣмцами, испанское и португальское *julepe*, италіанское *giulebbe* ⁴⁾.

тоишь по Ипатскому св., Спб. 1872, стр. 6, в) Сое. Харат. Номаканонъ (въ I т. Полн. Собр. Рус. Лѣтоп.), стр. 251, г) Сое. перв. Лѣтопись (тамъ же т. V), стр. 85, д) Сое. втор. Лѣтопись (тамъ же, т. VI), стр. 126, е) Воскрес. Лѣтопись (тамъ же, т. VII) стр. 264.

¹⁾ Что эта вставка не самостоятельная русская, но заимствована у Византійцевъ, можно заключить изъ того обстоятельства, что славянскіе языки въ подобныхъ случаяхъ вставляютъ не *д*, но *т*, какъ, напримеръ, *сру*—*струла*, *сръсти*—(в) *сръстимъ*, *сръмъ*—*сръмъ* (простонар.), *среда*—чеш. *sředá* и т. и.

²⁾ *Mélanges Asiatiques*, vol. V, ст. р. 151 и сл.; Тохтамышъ и Фирковичъ, С.-Пб. 1876, стр. 40 и слѣд.

³⁾ См. *И. Казаса*, Учебникъ еврейскаго языка для караимскихъ школъ, ч. II (Христоматія и словарь), Одесса, 1869, стр. 31.

⁴⁾ *Freitag*, Lexicon arabico-latinum, и *Valliers*, Lex. persico-latinum s. v.; *S. de Sacy*, Relation d'Abdallatif, p. 317; *Kaempfer*, Amoenitates Exoticae, p. 373;

Для не предубѣжденныхъ ученыхъ, какъ намъ кажется, этихъ при- мѣровъ уже достаточно для составленія правильной оцѣнки новооткры- тыхъ памятниковъ и для осужденія ихъ. Но гораздо большее количе- ство признаковъ подлога открывается знатоку по части древней и средневѣковой еврейской письменности, раввинской и караимской: письмена, языкъ, слогъ, евлогія (благопожеланія живущимъ и бла- гословенія усопшимъ), историко-литературныя и чисто историческія подробности—все это соединяется для произнесенія неумолимо стро- гаго приговора надъ тѣми открытіями Фирковича, которыя касаются древнѣйшей эпохи Крымскаго полуострова. Укажемъ здѣсь также на нѣкоторыя историческія данныя крымско-іудейскихъ памятниковъ, на- млеающія на себя сильное подозрѣніе.

В. Историческія данныя.

а) Сказаніе о томъ, что часть Хазарскаго народа вмѣстѣ съ сво- имъ хаганомъ приняла іудейство вслѣдствіе преній, происходившихъ при хазарскомъ дворѣ между представителями трехъ религій, іудей- ской, христіанской и мохаммеданской, приводится въ отвѣтномъ письмѣ Хазарскаго царя Іосифа ¹⁾, въ книгѣ *Козари* ²⁾, и у арабскаго писателя XI столѣтія *Абу-Убайдаллаха Аль-Бекри* ³⁾. Въ еврейскихъ источникахъ представитель іуданзма носитъ имя *Исаака Ситаря*. По всей вѣроятности, Еврей *Замбрій* или *Замерій*, который въ Жи- тіяхъ св. Кирилла (Константина Философа) и въ такъ называемыхъ Службахъ св. Константину, равно какъ и въ Житіи св. Меодія, яв- ляется противникомъ славянскихъ апостоловъ въ Хазаріи ⁴⁾, также

Chardin въ *Voyage en Perse*, Paris 1723, vol. IV, p. 197; *Defrémery* въ *Journal Asia- tique* 1848, I, 100; *Dozy et Engelmann*, *Glossaire des mots espagnols et portug dérivés de l'arabe*, Leyde, 1869, p. 293. Слово *кулъ* для названія розы употреб- ляется нѣкоторыми Крымскими Караимами; см. упомянутый учебникъ *Казаса*, II, 141.

¹⁾ См. нѣмецкій переводъ полного текста письма (по рукописи Имп. пуб- лич. библиотеки) въ журналѣ *Russische Revue*, т. VI, стр. 69—97.

²⁾ Книга эта составлена въ первой половинѣ XII вѣка испанскимъ Евреемъ *Исидоро Галеемъ* на арабскомъ языкѣ и известна въ Европѣ по латинскому пе- реводу *Буксторфа*, *Libri Corai*, Basiliae, 1660, 4°; см. Ист. Госуд. Росс. *Караи- зма*, I, пр. 90.

³⁾ См. *Journal Asiatique*, juin 1848, p. 462 и нашу замѣтку въ сочиненіи Кирилла и Меодія В. А. *Билбасова*, II, 376 и слѣд.

⁴⁾ Такъ въ Проложномъ Житіи Кирилла, изд. *Поюдинимъ*, читается: «Паки оумде (Евр.) на Сзверьскую страну въ Казары, и учаше вѣровать во Христа.

заимствованъ изъ сказаній о событіи, случившемся столѣтіемъ раньше съ Евреемъ *Самари*. Впрочемъ, могло также быть, что одинъ изъ потомковъ этого *Самари* жилъ при дворѣ внука или правнука того хакана (по имени *Буланъ*), который былъ обращенъ въ іудейство, и этому потомку пришлось вступить въ преніе по дѣламъ вѣры съ Константиномъ Философомъ. Но какъ бы то ни было, а во всѣхъ преданіяхъ еврейскихъ, какъ раввинскихъ, такъ и караимскихъ, означенный Сангари (котораго Караймы впрочемъ часто смѣшивали съ авторомъ книги *Козари*), представляется ревностнымъ защитникомъ раввинскаго еврейства. Начиная съ XII столѣтія, имѣется цѣлый рядъ караимскихъ авторовъ, которые упрекаютъ основателя іудейства въ Хазаріи въ томъ, что изъ пристрастія къ своему раввинскому толку, онъ представилъ Хазарскому царю караимское ученіе въ ложномъ свѣтѣ. Еще въ 1838 году, значить, только за одинъ годъ до мнимаго открытія надгробнаго камня Сангари, самъ Фирковичъ полемизировалъ противъ раввинскихъ взглядовъ сего послѣдняго и противъ невыгоднаго его отзыва о караимствѣ¹⁾. Между тѣмъ въ обстоятельномъ отчетѣ напечатанномъ А. Фирковичемъ о своихъ открытіяхъ въ 1872 г.²⁾,

И сотвори совѣтъ Жидове, хотѣша убити ѱ, но не да его Игемонъ: дожде же уприти его, рече, не имати власти погубити его и т. д. и многи научи вѣрвати Христови и *Замбрѣ* [варианты: *Замбѣ*, *Замерѣ*] еретика молитвою умори (Кириллъ и Мееодій *Добровскаго*, перев. *Поюдина*, стр. 104); въ Проложномъ же Житіи Мееодія сказано: «Нѣкогда же посла царь брата его Кирилла въ Казары, да препрять жиды, и ижденеть я отъ земля ихъ: близуть бо уже Казары приляхъ Жидовскую вѣру и т. д. *Замбрѣ* же, родомъ Козаринъ, а вѣроу еретикъ, начатъ противитися Мееодию, худя вѣру Христову» (тамъ же, стр. 106), а въ *Службѣ св. Константину Философу*, изданной *И. И. Срезневскимъ* по восьми древнимъ спискамъ (якоже изъ нихъ принадлежатъ XII вѣку), говорится между прочимъ: «Копиѣмъ словесъ твоихъ, яко *Замбрию* [варианты: *Заамбрию*, *Замбриа*, *Зѣбриѣ*] провѣзъ ꙗса и т. д. Не оустрашися оучителю вомъскимъ ѱдинъ вѣнати въ плъкъ Жидовскимъ» и т. д. (*Записки Имп. Акад. Наукъ*, т. IX, кн. II, прилож. № 6, 1866, стр. 72, 75—76). Ср. еще *Бодлискаго*, О времени происхожденія славянскихъ писемъ, М. 1855, стр. 72 и прил. 69, и вышеупомянутую замѣтку у *Вильбасова*, стр. 380—383.

¹⁾ См. соч. *Фирковича* подъ заглавіемъ *Маса умерива*, Евпаторія 1838, я. 136, на первой страницѣ.

²⁾ Замѣтливъ здѣсь кстати, что рукописный отчетъ, написанный рукою Фирковича въ началѣ 60-хъ годовъ и находящійся нынѣ въ Имп. Публич. библиотекѣ, противорѣчитъ печатному отчету 1872 года на каждомъ шагѣ, что еще разъ доказываетъ, что лжецу хорошая память необходима, иначе онъ часто попадаетъ въ просакъ.

прямо говорится, что въ 1839 году крымскіе Караймы дали ему порученіе разыскивать караймскія древности, при чемъ одною изъ главныхъ цѣлей означенной миссіи было предполагаемое открытіе гробницы Сангари, ибо древне-караймскія преданія будто бы гласятъ, что означенная гробница находится въ Херсонисѣ ¹⁾. Вообще же въ высшей степени невѣроятно, чтобы тотъ Еврей, который склонилъ Хазарскаго царя съ его вельможами къ принятію иудейства и навѣрное имѣлъ не мало дѣла при ознакомленіи новообращенныхъ съ еврейскими законами и обрядами, чтобы этотъ Еврей, говоримъ, оставилъ дворъ Хакана въ Итилѣ и скончался бы далеко отъ хазарской столицы, въ крымскомъ захолустьи. Къ тому же, похороненіе Сангари на Чуфутъ-Кальскомъ кладбищѣ и сооруженіе ему памятника съ еврейскою надписью предполагаетъ существованіе въ древности означеннаго рода съ иудейскимъ населеніемъ, и вся исторія съ надгробіемъ Сангари находится въ очевидной связи съ басней о переселеніи древнихъ Израилтянъ въ Тавриду во время Камбиза вслѣдствіе побѣды надъ Склеями ²⁾. Притомъ еще различныя разказы Фирковича объ открытіи означеннаго памятника противорѣчатъ другъ другу и бросаютъ тѣнь на самый памятникъ и на всѣ новооткрытыя иудейскія древности въ Крыму.

б) Въ Несторовой лѣтописи, какъ извѣстно, разказывается, что вслѣдъ за Болгарами и Нѣмцами въ 986 году прибыли въ Кіевъ и „Жидове Козарьстии“, чтобы предложить св. Владиміру свою религію ³⁾, а подъ 987 годомъ лѣтопись отмѣчаетъ фактъ, что изъ Кіева были отправлены „мужи добры и смислены, числомъ 10“ къ Болгарамъ, Нѣмцамъ и Грекамъ, чтобы испытать на мѣстѣ, „кто како служить Богу“ ⁴⁾; о посольствѣ же къ Евреямъ ничего не го-

¹⁾ См. соч. Фирковича подъ заглавіемъ: *Абие Зиккароузъ*, Вильна 1872, ч. I, стр. 6, 9, 27, §§ 15, 24, 52.

²⁾ Вслѣдствіи Фирковичемъ были еще сострияны нѣкоторые эпиграфы къ библейскимъ рукописямъ, гдѣ мнимый сынъ Исаака Сангари, Давидъ, фигурируетъ какъ свидѣтель при продажѣ кодексовъ въ караймскихъ общинахъ въ Солхатѣ, Касѣ и Чуфутъ-Кале. Кроимъ небывалаго Сангари-сына и несуществованіи въ VIII вѣкѣ городовъ Солхата и Чуфутъ-Кале и караймской общины, означенные эпиграфы заключаютъ въ себѣ множество другихъ признаковъ явнаго подлога. То же самое сдѣдуетъ сказать и о надгробіи жены Сангари, открытою будто бы въ 1842 году.

³⁾ Лѣтопись по Лаврент. списку, изд. подъ ред. А. Θ. Бычкова, С.-Пб. 1872, стр. 83.

⁴⁾ Тамъ же, стр. 104—105.

ворится. Тому могли быть разныя причины. Вопервыхъ, аргументъ противъ еврейской религіи, влагаемый глгописью въ уста Русскаго князя („Онъ же рече: то како вы инѣхъ учите, [а] сами отвержени отъ Бога и расточени? Аще бы Богъ любилъ васъ и законъ вашъ, то же бысте расточени по чужимъ землямъ“), слишкомъ вѣсокъ и бросается въ глаза, чтобъ еще понадобилось дальнѣйшее испытаніе іудейской вѣры. Вотъ вторыхъ, по всей вѣроятности, въ Кіевѣ и въ южной Руси жили уже тогда Евреи¹⁾, такъ что къ отправленію миссіи для ознакомленія съ іудействомъ не предстояло никакой надобности. Какъ бы то ни было, а въ еврейской литературѣ, на сколько до послѣдняго времени было извѣстно, не сохранилось никакихъ воспоминаній по этому предмету. Документы же Фирковича обязательно восполняютъ этотъ пробѣлъ, и приписка на поляхъ одного пергаментнаго свитка Пятикнижія, который г. Хвольсонъ имѣлъ еще въ рукахъ въ 1865 году (послѣ свитокъ этотъ загадочнымъ образомъ исчезъ), начинается слѣдующими словами: „Я, одинъ изъ

¹⁾ Хотя прямыхъ свидѣтельствъ о томъ, относящихся къ X в., не имѣется, однако значеніе Кіева въ торговомъ отношеніи, подчиненіе его въ продолженіе долгаго времени іудейскимъ (по династіи) Хазарамъ и положительныя извѣстія объ Евреяхъ въ Кіевѣ въ XI и XII столѣтіяхъ даютъ намъ право заключить и о X вѣкѣ. Такъ, о митрополитѣ Иларіевѣ (въ половинѣ XI в.) извѣстно, что онъ имѣлъ личныя сношенія съ іудейскими учителями, какъ можно заключить изъ его соч. «Ученіе о ветхомъ и новомъ законѣ» (см. Обзоръ рус. духов. литературы Филарета въ Учен. Зап. II-ю Отд. Акад. Наукъ, III, 8); о св. Феодосіи Печерскомъ (во второй половинѣ XI в.) разказывается, что онъ имѣлъ обыкновеніе уходить тайно отъ всѣхъ братій изъ монастыря къ Жидамъ, чтобы препираться съ ними о Христѣ, раздражая ихъ и называя ихъ отступниками, «жадале бо (какъ говоритъ его біографъ) еже о Христовѣ исповѣданіи убіенъ быти» (Житіе св. Феодосіа Печерскаго), значить, Евреи пользовались тогда въ Кіевѣ извѣстнымъ вліяніемъ и силою; далѣе, въ посланіи митрополита Іоанна II (въ 80-хъ годахъ XI вѣка) говорится о продажѣ рабовъ Жидамъ и еретикамъ (*Русск. Достопамятности*, I, 89); о князѣ Святополкѣ Михайлѣ разказывается, что онъ благоволилъ къ кіевскимъ Евреямъ (*Ларангина Ист. Госуд. Росс.*, ч. II, гл. VI); при воцареніи Владиміра Мономаха (1113 г.) грабили Жидовъ въ Кіевѣ (тамъ же, гл. VII, ср. прим. 208 и 214); подъ 1124 годомъ глгописи отиѣчаютъ большой пожаръ въ Кіевѣ, при чемъ «и Жидове погорѣша» и т. д. Татищевъ посему правъ, когда замѣчаетъ: «Что же написано [у Нестора] яришии, то не можно за то почитать, что они [Жиды] нарочно для того изъ Козаронъ пришли, но разультетъ тѣхъ, которые Святославомъ плѣнены въ Кіевъ на ракъ Руси и другимъ городамъ поселены, которыхъ много было» (*Исторія Татищева*, кн. II, прим. 176). Еслибъ это послѣднее извѣстіе подтвердилось какииъ-либо древнимъ источникомъ, то мы имѣли бы вѣрное свидѣтельство и о X вѣкѣ; но ни въ какой крайней мѣрѣ не извѣстнъ источникъ для означеннаго свидѣтельства Татищева.

мирныхъ и вѣрныхъ Израиля, Авраамъ, сынъ господина Синхи, изъ города Сефарада (то-есть, изъ Керчи), въ царствѣ нашихъ братьевъ, благочестивныхъ прозелитовъ, Хазаръ, въ 1682 году послѣ нашего изгнанія (изъ Самаріи),—то-есть, въ 4746 году по сотвореніи міра (соотвѣтствуетъ 986 году по Р. Х.) по лѣтосчисленію, употребляемому братьями нашими, Іудеями города Матархи (то-есть, Тамани),—когда прибыли послы князя Росъ-Мосоха (то-есть, Руси) изъ юрода Чюва (Кіева) къ государю нашему Давиду, хазарскому князю, для изслѣдованія дѣла вѣры, (тогда) я былъ имъ (впяземъ Давидомъ) отправленъ въ Персію и Мидію, чтобы приобрѣсти древнія книги Тора (Пятикнижія), пророковъ и агіографовъ для хазарскихъ общинъ“ и т. д. ¹⁾.

Еслибы документъ этотъ былъ подлиннымъ, какъ стараются доказать защитники древностей Фирковича, то мы имѣли бы прямое свидѣтельство о томъ, что въ 986 году, значить, еще годомъ ранѣе отправленія посольствъ къ Волгарамъ, Грекамъ и Нѣмцамъ, такое же посольство было отправлено въ столицу Хазарскаго князя Давида для испытанія іудейской вѣры, и намъ, такимъ образомъ, оставалось бы только радоваться такому „обогащенію матеріаловъ для древнерусской исторіи“. Но у насъ имѣется слишкомъ много доказательствъ подложности означеннаго документа. Ибо кромѣ того, что въ немъ приводится копія съ болѣе древняго будто бы документа, гдѣ рѣчь идетъ о завоеваніи Тавриды татарскими Мидійцами и израильянскими выходцами изъ Самаріи, гдѣ Скиомъ называются *Шити*, древній городъ Гарайва — *Гератомъ*, алаано-татарскій Киркеръ — *Села Гаієудимъ*, то-есть, *Чуфутъ-Кале*, Керчь — *Сефарадомъ*, при чемъ самъ копіистъ, будучи родомъ изъ Керчи, называетъ себя *Сефарди* и т. п. вещи, невозможность коихъ выше доказана,—въ прибавкахъ мнимаго Керченца находится достаточно признаковъ подложности.

Такъ напримѣръ, извѣстіе о томъ, что въ 80-хъ годахъ X столѣтія одинъ Хазарскій князь командировалъ ученаго въ Персію для приобрѣтенія древнихъ библейскихъ кодексовъ, весьма подозритель-

¹⁾ См. *Хвольсона*, Восемнадцать еврейскихъ надгробныхъ надписей. С.-Пб. 1866, стр. 70 и слѣд. Эта же приписка заключаетъ въ себѣ копію съ болѣе древней будто бы приписки (594 или 604 года по Р. Х.) Іуды Шемахвискаго, гдѣ находится между прочимъ и разказъ о завоеваніи Таврическаго полуострова у Скивовъ во время Персидскаго царя Камбиза; см. нашъ обстоятельный разборъ этого документа въ VIII томѣ *Извѣстій Имп. Русск. Археол. Общества*.

но, ибо такое отношеніе къ древнимъ рукописямъ совсѣмъ незнакомо было въ старину, такъ какъ оно составляетъ совсѣмъ новое понятіе, выработанное ново-европейскою наукою. Въ древности книги писались не для сохраненія въ бібліотекахъ и музеяхъ, а исключительно для употребленія. Въ особенности же Евреи вплоть до повѣйшаго времени нисколько не заботились о сохраненіи своихъ древнихъ кодексовъ. Лишь только свитокъ Пятикнижія или какой либо другой кодексъ начиналъ портиться отъ долгаго употребленія, онъ становился *пасуль*, то-есть, негоднымъ и запрещеннымъ, потому что не дозволялось читать по нему, и такія рукописи предавались гніенію въ подвалахъ и чердакахъ синагогъ или безцеремонно зарывались въ землю. Скажутъ, можетъ быть, что хазарскіе Евреи составляли въ этомъ отношеніи исключеніе и выгодно отличались отъ своихъ азіатскихъ и европейскихъ единовѣрцевъ высшею степенью культуры, такъ что „собственнымъ умомъ“ дошли до высокаго уваженія древнихъ рукописей, къ чему европейская ученость дошла гораздо позже. Но современные источники не допускаютъ такой возможности. Такъ, на вопросъ испанско-арабскаго министра Хасдан Ибнъ-Шапрута у Хазарскаго хакана Юсифа (около 960 года): „Живетъ ли государю мой въ постоянной столицѣ, или же объѣзжаетъ области своего государства?“¹⁾ (что въ переводѣ съ дипломатическаго на обыкновенный языкъ означаетъ вопросъ: ведетъ ли Хазарскій хаканъ осѣдлую или кочевую жизнь?), послѣдній откровенно отвѣчаетъ: „Знай, что я съ Божіею помощію живу по рѣкѣ (Итилъ, Волгѣ), на которой у меня три города и т. д. Въ мѣсяцъ *нисанъ* (апрѣль—май) мы выходимъ изъ города, и каждый отправляется въ свой виноградникъ, въ свое поле на работу и т. д. Я же съ моими вельможами и слугами отправляюсь на разстояніе 20-ти фарсанговъ, пока мы не достигаемъ рѣки *Варшанъ* (или *Вадшанъ*—Кума?), откуда мы поворачиваемъ къ границѣ страны моей, безъ всякой боязни (предъ врагами), такъ что къ концу мѣсяца *Кислевъ* (октябрь—ноябрь), къ празднику *Ханука*, мы возвращаемся въ (столичный) городъ“²⁾. Это подтверждается извѣстіемъ арабскаго писателя начала X вѣка, которое гласитъ: „Зимою (Хазарское) населеніе живетъ въ помянутыхъ двухъ городахъ; съ наступленіемъ же весны выходитъ изъ нихъ въ степь, гдѣ и остается до приближенія зимы“³⁾. Между

¹⁾ См. *Труды Восточн. Отд. Имп. Русск. Археол. Общ.*, ч. XVII, стр. 373.

²⁾ См. *Russische Revue* за янв. 1875 г., стр. 77, 89.

³⁾ Известія Ибнъ-Дусте (Ибнъ-Даста), изд. *Хвольсона*, стр. 17, § 4.

такимъ образомъ жизни и таковымъ, при которомъ возможно было бы возникновеніе уваженія и любви къ древнимъ рукописямъ,—громадная разница, а изъ словъ мнимаго Авраама Керченскаго явствуетъ, что ученаѣ командировка его не была лишь личною прихотью князя Давида, ибо въ документѣ прямо говорится, что древнія рукописи эти назначались для *хазарскихъ общинъ*, значитъ, древнія рукописи составляли тогда какъ бы потребность означенныхъ общинъ. Арабскіе писатели, правда, хвалятъ культурное состояніе тогдашней Хазаріи, но конечно, только относительно, въ сравненіи съ сосѣдними Печенѣгами, Половцами, Мордвой и т. д., и едва ли мыслимо, чтобы среди народа, проводившаго бѣльшую часть года въ перекочевкахъ по прикаспійскимъ и черноморскимъ степямъ, возможно было учрежденіе (подвижныхъ?) библиотекъ и музеевъ, гдѣ общины сохраняли бы древнія рукописи. При этомъ слѣдуетъ обратить вниманіе и на то обстоятельство, что отъ времени написанія письма Юсифа (ок. 960 года) до предполагаемой послылки Авраама Керченскаго не прошло и тридцати лѣтъ, и въ этотъ промежутокъ времени Святославъ нанесъ Хазарамъ два рѣшительные удара: въ первый разъ—въ 965 году, по свидѣтельству Несторовой лѣтописи, Русскій великій князь овладѣлъ единственною хазарскою крѣпостью Вѣлю-Вежью, то-есть, Саркеломъ ¹⁾, а во второй разъ,—въ 969 году, поражение Хазарь, по арабскимъ писателямъ, было гораздо значительнѣе. Извѣстный путешественникъ Ибнъ-Хаукаль разказываетъ какъ очевидецъ, что Русскіе разрушили тогда всѣ хазарскіе города, что Хазаре разбѣжались во всѣ стороны, и что часть ихъ скрывалась предъ Русскими на островахъ Каспійскаго моря и боялась вернуться въ отечество ²⁾. Отъ этихъ рѣшительныхъ поражений Хазаре уже не могли никогда оправиться, и въ остаткахъ Хазарскаго княжества, прозябавшаго еще нѣсколько десятковъ лѣтъ на Крымскомъ полуостровѣ, врядъ ли могло осуществиться значительное поднятіе культуры, и едва ли произошелъ тамъ такой подъемъ національно-еврейскаго духа. Подозрительно также извѣстіе, что городъ Матарха (*Та Матарха*), русская Тмутаракань и нынѣшняя Тамань, принадлежалъ

¹⁾ «Въ лѣто 6473. Иде Святославъ на Козары; слышавше же Козари, изидоша противу съ княземъ своимъ Каганомъ, и ступишася битися, и быши брани, одола Святославъ Козаромъ и градъ ихъ Вѣлу Вежю взя; см. Лаврент. свисокъ, изд. подъ ред. А. О. Бѣчкова, стр. 63—64.

²⁾ Сказанія мусульманскихъ писателей о Славянахъ и Русскихъ, стр. 220, 223—226.

въ 80-хъ годахъ X вѣка Хазарамъ. Поводомъ къ причисленію Матархи къ Хазаріи 986 года составителю разбираемаго документа, по видимому, послужило извѣстіе Несторовой лѣтописи, что св. Владимиръ посадилъ въ 988 году Мстислава княземъ въ Тмутаракани¹⁾; по тамъ совсѣмъ нѣтъ рѣчи о тогдашнемъ завоеваніи Русскими этого города, ибо онъ принадлежалъ имъ уже со времени побѣды Святослава²⁾. Отожествленіе библейскаго названія *Мосохъ* съ Русью также указываетъ на позднее происхожденіе документа, ибо примѣненіе означеннаго названія къ Русскимъ не встрѣчается въ еврейской литературѣ раньше XVI вѣка, по сходству съ именемъ Москвы и въ подражаніе византійскимъ и западно-европейскимъ писателямъ, употреблявшимъ наименованіе *Mosuch*, *Moschi* для Москвы, или же подъ вліяніемъ мусульманскихъ авторовъ, называющихъ Москву *Машика* или *Мешика*³⁾. Примѣненіе библейскаго имени *Росъ* (Рось) къ Руси является въ средневѣковой еврейской литературѣ впервые у византійскаго караяма Іакова бенъ-Рувима (жилъ въ XII или XIII столѣтіи)⁴⁾, по всей вѣроятности, также подъ вліяніемъ своихъ христіанскихъ соотечественниковъ, такъ какъ уже въ X вѣкѣ Левъ Діаконъ отождествлялъ библейскій Росъ (Рѡс) съ Тавроскноами, какъ онъ называетъ Русскихъ⁵⁾. Прямое, непосредственное заимствованіе у LXX толковниковъ относительно имени Рѡс и самостоятельное примѣненіе его еврейскими писателями къ Русскимъ невѣроятно потому, что не имѣется никакихъ указаній на знакомство средневѣковыхъ Евреевъ,

¹⁾ Лаврент. списокъ, изд. подъ ред. А. Ф. Бичкова, стр. 118.

²⁾ Раньше городъ этотъ, кажется, действительно принадлежалъ Хазарамъ, и по всей вѣроятности, онъ-то и подразумевается въ письмѣ царя Іосефа и въ извѣстіи арабскаго писателя (Шархи?) первой половины X вѣка подъ загадочнымъ названіемъ *Самкариъ*, *Семкерихъ*.

³⁾ См. Géographie d'Aboulféda, éd. Reinaud, texte arabe, p. 220, trad. franç. II, 314; *Charmau*, Relation de Masoudy, p. 344, 364; Kazwini, Athar al-Bilad, ed. Wüstenfeld, p. 415; *Дорихъ*, Каспій, стр. 168, 484.

⁴⁾ Въ отрывкѣ изъ комментарія на книгу пророка Езекииля, найденномъ мною между рукописями Имп. Публич. Библиотеки, во 2-му стиху XXXVIII главы сказано: «Князь Росъ, то-есть, князь Русовъ, которые на священномъ языкѣ (то-есть, по еврейски) именуются *Росъ*». Въ текстѣ этого комментарія, изданномъ Фирковичемъ (Евпаторія 1834, л. 10 а), вместо слова *Русовъ* напечатано *Лэмчниковъ* (1), но можетъ быть, что это цензурная поправка. Означенный Іаковъ толкуетъ названіе *Мосохъ* именемъ Хоросандевъ.

⁵⁾ Leo Diaconus, ed. Bonn., p. 150.

какъ раввинскихъ, такъ и караимскихъ, съ переводомъ LXX толковниковъ.

Форма имени Кіева въ разбираемомъ документѣ, *Ціовъ* или *Чіовъ*, оставалась загадкой, пока я не узналъ въ 1874 году, во время посѣщенія мною Крыма, что такъ читается имя Кіева въ евпаторійской копіи съ рукописи Караима Эфендополо (писалъ въ концѣ XV вѣка). Замѣна звука к звукомъ ч, весьма обыкновенная въ славянскихъ нарѣчіяхъ, замѣчена также покойнымъ В. И. Григоровичемъ въ одномъ крымско-греческомъ нарѣчій¹⁾.

Вотъ нѣкоторые изъ признаковъ подложности памятниковъ древности, найденныхъ Фирковичемъ въ Крыму. Если прибавимъ еще, что въ отношеніи исторіи и литературы еврейской, раввинской и караимской, разбираемые памятники обнаруживаютъ подобные же промахи, несообразности и противорѣчія съ дѣйствительными фактами; что чрезъ всѣ эти документы красною нитью тянется плохо скрываемое, частью даже совсѣмъ открытое желаніе и стремленіе представлять нынѣшнихъ крымскихъ Караимовъ не средневѣковыми пришлецами, поселившимися на Таврическомъ полуостровѣ, начиная съ XIII вѣка, со времени завоеванія Крыма Татарами, а потомками славныхъ побѣдителей Скивовъ, завоевавшихъ будто бы, вѣстѣ съ Мидійцами-Татарами²⁾, за нѣсколько столѣтій до Р. Х., эту область южной Россіи, и фактически владѣвшими нѣкоторыми пунктами этой мѣстности вплоть до новѣйшаго времени; что составитель (или составители) означенныхъ документовъ обнаруживаетъ ревностное стараніе представлять воображаемыхъ древнихъ выселенцевъ изъ Самаріи, мнимыхъ предковъ нынѣшнихъ крымскихъ Караимовъ, высокообразованными въ сферѣ ихъ національной культуры, а главное—вполнѣ самостоятельными и независимыми отъ раввинскихъ соплеменниковъ въ умственномъ развитіи, чему однако противорѣчатъ несомнѣнные историческіе факты,—если принять все это во вниманіе, то никто, кажется, не можетъ обвинять меня въ пристрастіи или въ опрометчивомъ сужденіи, что еще прежде чѣмъ я имѣлъ случай и возможность обстоятельно изслѣдовать всѣ памятники Фирковича, я уже *a priori* не могъ усвоить себѣ оптими-

¹⁾ Записка Антиквара, Одесса, 1874, стр. 6—8.

²⁾ Ради татарскаго языка, употребленнаго крымскими Караимами, пришлось по неволѣ и Татаръ прозвать въ старшій чинъ, отомествляя ихъ съ Мидійцами.

ческаго взгляда на нихъ г. Хвольсона, что и было мною заявлено нѣкоторымъ здѣшнимъ ученымъ сначала устно, при появленіи обширнаго труда г. Хвольсона въ *Mémoires de l'Acad. des sciences*, а затѣмъ и печатно ¹⁾. Къ категоріи документовъ подозрительнаго свойства я тогда относилъ слѣдующіе: 1) тѣ, гдѣ рѣчь идетъ о городахъ *Кирымъ, Солхатъ, Онхатъ, Кафа* ²⁾, *Мамунъ* и *Сефарадъ* (въ смыслѣ *Керчь*) въ памятникахъ, относящихся къ до-татарскому періоду Тавриды; 2) тѣ, гдѣ упоминается Чуфуть-Кале подъ названіемъ *Села-и-Исудимъ* (Иудейская скала); 3) тѣ, гдѣ встрѣчается названіе Авраама Керченскаго; 4) тѣ, гдѣ говорится о раввинскихъ миссіонерахъ въ Крыму; 5) тѣ, гдѣ называется Исаакъ Сангари, его жена или его сынъ; 6) тѣ, гдѣ Хазары приводятся въ связь съ крымскими Бараннами; 7) тѣ, гдѣ годы обозначаются по лѣтосчисленіямъ, не бывшимъ никому доселѣ извѣстными, и наконецъ 8) тѣ, гдѣ, вообще ка-раимство выступаетъ тенденціозно въ такое время, когда или еще совсѣмъ не существовало, или же только что возникало въ Вавилоніи и Палестинѣ.

Тщательное изслѣдованіе эпитафій и надгробныхъ надписей въ палеографическомъ, стилистическомъ и другихъ отношеніяхъ вполнѣ подтвердило мой взглядъ на крымско-іудейскія древности. Матеріальное состояніе памятниковъ, ихъ палеографія, выраженія и обороты рѣчи въ нихъ, наконецъ, собственноручныя замѣтки самого Фирковича, которыя мнѣ удалось спасти для Императорской Публичной Библіотеки, равно какъ и свидѣтельства очевидцевъ, по которымъ можно прослѣдить всю исторію этого громаднаго по своимъ размѣрамъ и значенію подлога ³⁾, все это, по моему мнѣнію, такъ ясно и неопровержимо изобличаетъ обманъ, что для безпристрастныхъ ученыхъ тутъ

¹⁾ См. Сказанія мусульманскихъ писателей о Славянахъ и Русскихъ. С.-Пб. 1870, стр. 291.

²⁾ Хотя имя *Кафа* существовало раньше, но еврейская община могла образоваться въ этомъ городѣ лишь по возобновленіи его Генуэзцами, когда онъ сдѣлался важнымъ торговымъ пунктомъ.

³⁾ Все эти доводы частью были мною изложены въ каталогъ еврейско-библейскихъ рукописей, изданномъ мною при сотрудничествѣ г. Страка въ 1875 году, и гдѣ весь комментарий къ эпитафіямъ представляетъ мною на основаніи обстоятельныхъ изслѣдованій, изложенныхъ въ моемъ сочиненіи: *Altjüdische Denkmäler aus der Krim*, изданномъ въ 1876 году въ *Mémoires de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg*.

никакое сомнѣніе не возможно. И въ самомъ дѣлѣ, за исключеніемъ г. Хвольсона, всѣ компетентные ученые въ Европѣ, имѣвшіе въ послѣднее время случай высказать свое мнѣніе по этому предмету, даже тѣ, которые прежде, до появленія моихъ розысканій, склонны были вѣрить въ подлинность крымскихъ памятниковъ или же колебались въ этомъ, вполне одобрили результаты, къ которымъ я пришелъ относительно эпитафійъ и надгробій крымскаго происхожденія. Посмотримъ, какъ г. профессоръ Хвольсонъ успѣетъ опровергнуть или пошатнуть это убѣжденіе всѣхъ европейскихъ ученыхъ.

А. Гаркави.